



## Bekanntgabe

Die Autonome Provinz Bozen – Südtirol beabsichtigt, einen Auftrag für die Neubearbeitung, Reorganisation und Vorbereitung für die Ausleihe von Medien der Bibliotheken der nachstehend angeführten Landesberufs- und Fachschulen mit deutscher Unterrichtssprache zu vergeben.

Voraussetzungen für die Vergabe der Dienstleistung:

- Verfügbarkeit über ausreichend geeignetem Personal für die Erbringung der Dienstleistung;
- Verfügbarkeit über Räume, die bei der Erbringung der Dienstleistung benutzt werden können;
- die „Einheitssystematik für Südtiroler Bibliotheken“ zu kennen;
- nachweisliche Erfahrung bei der Bearbeitung von Medien für Bibliotheken zu haben;
- folgende Regelwerke zu kennen: RDA „Resource Description and Access“;
- die formale und inhaltliche Erschließung der Medien setzt sehr gute Kenntnisse der deutschen Sprache von Seiten des Personals voraus.

Beschreibung der Dienstleistung:

Geschätzte Anzahl der zu bearbeitenden Medien:

- Bearbeitungen von 1.500 neu angeschafften Medien an folgenden Schulen:
  - Landesberufsschule Schlanders;
  - Landesberufsschule für das Gastgewerbe „Savoy“ Meran;
  - Landesberufsschule für Handel und Grafik „J. Gutenberg“ Bozen;
  - Berufsbildungszentrum Bruneck.
- Reorganisation von 700 Medien an der Landesberufsschule für das Gastgewerbe „Savoy“ Meran.
- 10 zu tätige Importe der neu bearbeiteten Medien an folgenden Schulen:
  - Landesberufsschule Schlanders;
  - Landesberufsschule für das Gastgewerbe „Savoy“ Meran;

## Avviso

La Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige intende conferire un incarico per la catalogazione di nuovi media, la riorganizzazione di media e la preparazione per il prestito di media delle scuole professionali provinciali di lingua tedesca di seguito indicate.

Condizioni per il conferimento dell'incarico di servizio:

- disponibilità di personale idoneo ed in numero sufficiente per l'espletamento del servizio;
- disponibilità di locali da utilizzare per l'esecuzione del servizio;
- di essere a conoscenza della “sistematica unitaria per le biblioteche altoatesine”;
- di avere una comprovata esperienza nella organizzazione dei media per biblioteche;
- Conoscenza dei seguenti regolamenti: RDA „Resource Description and Access“;
- la catalogazione formale e contenutistica richiede un'ottima conoscenza della lingua tedesca da parte del personale.

Descrizione della prestazione di servizi:

Numero stimato dei media da elaborare:

- Catalogazione di 1.500 nuovi media presso le seguenti scuole:
  - Scuola professionale provinciale di Silandro;
  - Scuola professionale provinciale alberghiera „Savoy“ di Merano;
  - Scuola professionale provinciale per il commercio e le arti grafiche „J. Gutenberg“ di Bolzano;
  - Centro professionale di Brunico.
- Riorganizzazione di 700 media presso la scuola professionale provinciale alberghiera „Savoy“ di Merano.
- 10 importazioni di nuove media da fare presso le seguenti scuole:
  - Scuola professionale provinciale di Silandro;





- Landesberufsschule für Handel und Grafik „J. Gutenberg“ Bozen;
- Berufsbildungszentrum Bruneck.
- Fortbildung zu insgesamt 2x4 Stunden zum Programm Bibliotheca beim Berufsbildungszentrum Bruneck.
- Scuola professionale provinciale alberghiera „Savoy“ di Merano;
- Scuola professionale provinciale per il commercio e le arti grafiche „J. Gutenberg“ di Bolzano;
- Centro professionale di Brunico.
- Formazione riguardante il programma Bibliotheca per un totale di 2x4 ore presso il centro professionale di Brunico.

Zeit für die Erbringung der Dienstleistung: In der Zeit vom 01.10.2016 bis 01.09.2017 muss die Dienstleistung erbracht worden sein.

Tempo per l'espletamento del servizio: Tra il 01.10.2016 al 01.09.2017 il servizio dovrà essere completato.

Um Ihr Interesse zwecks Teilnahme am eventuell nachfolgenden Auswahlverfahren, zu bekunden, müssen sich die Bewerber innerhalb **Dienstag, 16. August 2016, 12.00 Uhr**, mittels zertifizierter elektronischer Post an das Verwaltungsamt der Berufsbildung, Dantestraße 3, Bozen, wenden [verwaltungsamt.berufsbildung@pec.prov.bz.it](mailto:verwaltungsamt.berufsbildung@pec.prov.bz.it).

Die Interessensbekundung muss digital unterzeichnet sein. Für eventuelle Auskünfte kann das Amt unter der Telefonnummer 0471 416910 kontaktiert werden.

Nel manifestare il proprio interesse al fine di poter partecipare a successiva ed eventuale procedure selettiva, i concorrenti devono rivolgersi all'Ufficio amministrativo per la formazione professionale tedesca esclusivamente tramite posta elettronica certificata [verwaltungsamt.berufsbildung@pec.prov.bz.it](mailto:verwaltungsamt.berufsbildung@pec.prov.bz.it) entro **martedì, 16 agosto 2016, ore 12.00**. La manifestazione d'interesse deve essere sottoscritta con firma digitale. Per eventuali chiarimenti l'ufficio potrà altresì essere contattato al numero telefonico 0471 416910.

Der Bereichsdirektor / Il direttore d'area  
Hartwig Gerstgrasser